

## د وزیرانو د لویې مجلس تصویبونه

## تصاوېب مجلس وزراء

د وزیرانو عالی مجلس تصویب کړیدی چه له یوه ولایت نه بل ولایت ته د خوراکی موادو وپل راوړل په ټول هیواد کېښی آزادی وی او د مربوطو ولایتو له خواد خوراکی موادو په وپلور او پلور باندی هیڅ ډول بندیزونه لگول شی .  
دغه تصویب ددې لپاره شوی دی چه د خوراکی موادو په آزاد ډول دوړلو په وجه د خوراکی موادو نرخونه په ټول مملکت کی یوشان وی .  
په دغه حکم کېښی هغه انحصاری مواد لکه شکره چه د دولتی انحصاراتو له خوا د مملکت په ټولو برخو کی ویشل کېږی شامل نه دي .

مجلس عالی وزرا تصویب نموده است تا حمل و نقل مواد خوراکه از يك ولایت به ولایت دیگر در تمام مملکت آزاد باشد و هیچ نوع قیود از طرف ولایات مربوط بالای رفت و آمد مواد خوراکه وارد نگردد .  
این تصویب برای آن اتخاذ گردید تا در اثر حمل و نقل آزادانه مواد خوراکه نرخ های مواد ارتزاقیه در تمام مملکت متوازن گردد .  
این حکم شامل مواد انحصاری از قبیل شکر که توسط ریاست انحصارات دولتی در تمام نقاط مملکت توزیع میگردد نمی باشد .

## د ملي شورا د مجلس تصویبونه

## تصاوېب مجلس شورايملي

ملي شوری پخپله یوه وروستی عمومی غونډه کېښی درآیو په اتفاق تصویب کړیدی چه د سرکونو او پلونو د حق العبور په عوض کښی د نفتی موادو د هر لیتر په قیمت کېښی پنځوس پوله زیات شی او دغه موضوع به د ۱۳۴۳ کال د میزان له لومړی نه عملی شی .  
د پلونو او سرکونو د حق العبور لایحه پخوا د فواید عامی د وزارت له خوا ترتیب شوی او د وزیرانو د عالی مجلس له ملاحظی نه وروسته د شوری د مالی او بودجی او فواید عامی د چارو په کمیسیونو کېښی غور ورباندی شوی او عمومی مجلس ته وړاندی شوی وه .  
عمومی غونډی د سنبلی د ۱۷ نیټی په غونډه کېښی په دغه باره کېښی د یرلې غور او خبرو نه وروسته د حق العبور په عوض د نفتی موادو د هر لیتر په قیمت کېښی پنځوس پوله زیاتوالی د سپ کال د میزان له لومړی نیټی څخه تصویب او د رایو په اتفاق منظور کړی .  
ضمناً ملي شوری حکومت ته توصیه کړیده چه د ترانسپورت له مؤظفینو سره په تماس کېښی شی او څرنگه چه د سرکونو د اصلاحاتو اوله سره جوړیدلو په نسبت زیاته سپماد ترانسپورتی وسایلو په برخه شویده باید د ترانسپورت د کرایي له زیاتوالی څخه مخنیوی وشی .

مجلس شورای ملی در جلسه اخیر خود به اتفاق آرا تصویب نموده است تا بعبوض حق العبور از سرکها و پلها در قسمت مواد نفتی فی لیتر پنجاه پول تزئید و از تاریخ اول میزان ۱۳۴۳ این موضوع عملی گردد .

لایحه حق العبور از پلها و سرکها قبلا از طرف وزارت فواید عامه ترتیب و پس از گذارش در مجلس عالی وزرا در کمیسیونهای امور مالی و بودجه و فواید عامه شورا روی آن غور و به جلسه عمومی تقدیم شده بود مجلس عمومی در جلسه تاریخی ۱۷ سنبله خود پس از يك سلسله مذاکره و غور در زمینه بعبوض حق العبور در قسمت مواد نفتی فی لیتر پنجاه پول تزئید را از تاریخ اول میزان سال جاری تصویب و به اتفاق آراء منظور نمود ضمناً شورای ملی بحکومت توصیه نموده است تا بامؤظفین ترانسپورت در تماس شود که چون نسبت به اصلاحات و تعمیر مجدد سرکها صرفه جوئی زیاد نصیب وسایط ترانسپورتی شده باید از تزئید کرایه ترانسپورت جلوگیری شود .

## قرار داد شماره ۶۴۰ شهر کابل تاریخ ۱۹۶۲

موسسه متحد صادراتی وارداتی کل شوروی تکنواکسپورت مقیم شهر ماسکو که در قرارداد هذا تکنواکسپورت نام دارد از یکطرف و وزارت معادن و صنایع حکومت شاهی افغانستان مقیم شهر کابل که در قرار داد هذا وزارت نامیده میشود از طرف دیگر این قرار داد را برحسب موافقتنامه مورخه ۱۱۶ اکتوبر ۱۹۶۱ شوروی و افغانستان راجع به مراتب اتی عقد نموده اند.

**ماده اول -** تکنواکسپورت در دوران سال ۱۹۶۲ الی ماه جون ۱۹۶۵ در امور ذیل بوزارت معاونت فنی انجام میدهد .

**الف -** در امور اجرای نقشه برداری جیالوجی به مقیاس یک بر دوصدهزار در مساحت در حدود پانزده هزار کیلومتر مربع در مناطقی که مورد موافقه طرفین قرار میگيرد .

**ب -** امور کارهای تفحصاتی مخصوص کشف نمودن مواد خام برای ذوب آهن گل داری - استحکامات شش مواد فلوس و یک برای قالب کاری ذغال سنگ ، طلا ، پرگنده به بیریل و لاجورد . کارهای تفحصاتی جیالوجی به این درجه مفصل میباشد که ذخایر صنعتی سنگهای معدنی مربوط را جهت پروژه استخراج و پروژه موسسات میتالوجی تامین کرده میتواند .

## د ۶۴۰ گڼې تړون د کابل ښار ۱۹۶۲

د ټول شوروی صادراتی ، وارداتی متحده مؤسسه تکنواکسپورت د ماسکو په ښار کېښی چه په دغه تړون کېښی تکنواکسپورت نومېږی له یوې خوا او د افغانستان د شاهی حکومت د کانو او صنایعو وزارت چه په دغه تړون کېښی وزارت بلل کېږی له بلې خوا ، دغه تړون د افغانستان او شوروی د ۱۹۶۱ د اکتوبر د ۱۶ نیټی د موافقتلیک له مخی دلاندنیو مراتبو په برخه کېښی شوی دی .  
**لومړی ماده -** تکنواکسپورت د ۱۹۶۲ کال په موده کېښی اود ۱۹۶۵ د جون تر میاشتی پوری په دغو لاندو چارو کېښی وزارت ته فنی مرسته سرته رسوی .

**الف -** د جیالوجی د نقشی اخیستلو د چارو په اجراء کېښی ، دیو پر دوو سوو زرو په مقیاس ، د پنځلسو زرو کیلو متر مربع مساحت په شاوخوا کېښی ، په هغو سیمو کېښی چه د دواړو خواوو موافقه ورباندی راغلی وی .

**ب -** خاص داومو ، موادو د میندلو د تفحصاتی کارونو چاری ، داوسپنی ویلی کولو له پاره یعنی د استحکاماتو څخه لرونکی اوسپنه ، د فلوس ویک شپږ ماده د ډبرود سکرو د قالب اخیستلو له پاره طلا په بیریل پرگنده او لاجورد . د جیالوجی تفحصاتی کارونه دومره مفصل وی چه دکانی ډبرو د صنعتی ذخیرو زیاتوالی د ایستلو پروژی پوری مربوط او د میتالوجی مؤسسو پروژی له پاره تامینولای شی .

ج - دمیخانیکي ترمیم دکارخی په جوړولو کښې .

دوشمه ماده - دلومړي مادي دپاد شوي کارونو د عملي کولو له پاره تخنواکسپورت متعمد کېږي چه دتجهيزاتو په کار سامان د دغه تړون له لومړي ضميمي سره سم دپنځلسو مياشتو په ترڅ کښې ددغه تړون دلاسلېک کيدوله لومړي نېټې څخه وزارت نه تحويل ورکوي ، خپل ماهران په هغه شمير امواد چه ددغه تړون په دوهم نمبر ضميمه کښې ياد شوي افغانستان ته لېږي . دنوموړو ماهرانو دکارموده دکاردحجم له مخي ددواړو خواو په موافقه لږ يادير يداي شي .

۳ - دوه (م،ی، ۴) هلیکوپترو به د فالتو سامانو له سیمې سره ۱۹۶۳ کال د دوهمو دريو مياشتو په موده کښې په کرايه وی شرطونو افغانستان ته ولېږي .

دويمه ماده - دهغو موادو سامان بيه چه ددغه تړون ددوهمي مادي له لومړي بند سره سم دمخه په نظر کښې نيول شوي دی دهغه له باربندي اوبارچامی سره د تخنواکسپورت دتحويلخانی دترمز په ښار کښې دشوروی اتحاد په خاوره کښې روبايل فرانکرونه رسپږي . - ۱۵۳۷۲۰۰ روبله دی .

نوموړي بيه لږ اوږد پريداي شي . په هغه صورت کښې چه د سامان اومواد حجم ياد سامان ډولونه او قدرت بدلېږي ، دغه بدلونونه ددواړو خواو دموافقي ورکړځي او دمتهم په څير دغه تړون پوري تنظيمېږي

شاپونې ماده - هغه سامان اومواد چه دوزارت لهخوا دتحويلخانی څخه دترمز په ښار کښې تحويل واخيستل شو دتخنواکسپورت د وسايلو په ذريعه دافغانستان سرحد قزل قلعي ته راوړل کېږي . نو له دې امله به د سامان اوموادو دساتني مصرف په تحويلخانی کښې وروسته دهغه له تحويل اخيستو دوزارت په غاړه نه وي . وزارت دبار اخيستلو او دسامان اوموادو دپولودخوځځ له درکه پريږي باندی په ترمز کښې او دهغه رسول دآموسيند له لاری له ترمز تر قزل قلعه پوري پرهر تن دروندوالی سره له بار جامی د ۴ روبلو او ۵۰ کوبیک دورکړی له مخي تخنواکسپورت ته ورکوي . دتولو موادو اوسامانو ښکته کول له هغو کشتيوڅخه چه په قزل قلعه کښې د (وزارت) دوسايلو په ذريعه تشپږي دهغه په پيسو دپول شوروی مؤسسې (سوفراخت) او بندروالی رياست ترمينځ د ۱۹۶۰ دجولای ۶ نيټې دتړون دپنځمي مادي دالف او (ب) او اومي مادي دمقرراتو له مخي چه په نظر کښې نيول کېږي سرته رسپږي .

دهر صندوق دروندوالی بايد له څلورو تنو زيات نه وي پرته دسامان له هغو برخو چه بېلداي نه شي ، په دغه صورت کښې ددغی هرې برخي دروندوالی له پنځوسو تنو زيات نه وي .

ښه ماده - دهغو سامانو اوموادو باربندي چه ددغه تړون له مخي رسول کېږي بايد له هغو تخنيکی شرطوسره برابر وي چه په شوروی اتحاد کښې حتمي بلل کېږي اودمالونو محفوظوالی دی دهغه تر مقصد پوري وړولو په وخت کښې تامین کړی .

هرصندوق مال دی بايد ددغه نېټې چه په روسی ژبې ليکل کېږي ولری :  
دشوروی اتحاد رغاونه افغانستان  
صادرات قزل قلعه  
ت ۶۷  
۱  
۶۴۰

تسليم اخيستونکی  
دکانو اوصنایعو وزارت  
کابل

نمبر صندوق  
غير خالص دروندالی  
نگه دروندوالی

علم اوخبر په لومړي لمبر صندوق کښې دی دمال لېږونکی  
تخنواکسپورت دی .

شمېره ماده - تخنواکسپورت دهغو موادو او سامانو مطلوبه کارچه ددغه تړون له مخي رسول کېږي ددولسو مياشتو په ترڅ کښې دهغه په کار اچولو له ورځی چه له اته لسو مياشتو دتحويل ورکولو له نيټې تيري ونه کړی گرانتي کړی .

له هغه څخه داستفادی دشروع له نيټې دموتر له پاره شپږ مياشتي گرانتي ټاکله شوی ده ددقیقو ميخانیکي سامانو او داندازه اخيستلو ځانگړو دستگاؤ اوعدسی آلاتو له پاره نهه مياشتي گرانتي دتحويل ورکولو له نيټې اودهغوی په کار اچولو څخه دری مياشتي وروسته ټاکله شوی ده که دگرانتي دمودی په ترڅ کښې کوم سامان نیمگړی څرگند شي تخنواکسپورت به موظف وی خو په خپلو پيسو هغه نیمگړتیا وی ليري کړی .

ج - در تاسيس کارگاه ترميم ميخانیکي .

ماده دوم تخنوا کسپورت جهت عملي نمودن کار های متذکره ماده اول متعمد میشود که سازمان موردتجهيزات را مطابق ضميمه نمبر يك قرار داد هد در ظرف پانزده ماه سر از تاريخ امضاء اين قرارداد بوزارت تحويل ميدهد . متخصصين خود را به تعداد وموادیکه در ضميمه نمبر دو قرارداد هذا ذکر است بافغانستان اعزام ميکند تعداد وموعد کار متخصصين مذکور نظريه حجم کار بموافقت طرفين کم ويزياد شده ميتواند .

۳ - دوهلیکوپتر (م - ی - ۴) معه سیت پرزه های فالتورا در دوران سه ماهه دوم سال ۱۹۶۳ در شرایط کرایه وی بافغانستان روانه خواهد کرد .

ماده سوم - قیمت سامان وموادیکه مطابق بنداول ماده دوم قرار داد هذا پيش بينی شده است بشمول بارچامه وبسته بندی آن بالغ برمبلغ روبل فرانکر تحويلخانه تخنواکسپورت در شهر ترمز در ځاځ اتحاد شوروی میشود - ۱۵۳۷۲۰۰ - روبل دی باشد قیمت مذکور کم وزياد شده ميتواند در صورتیکه حجم سامان مراد يا انواع وقدرت آن تغيير ميیابد . اين تشييرات مورد موافقه طرفين قرار ميگيرد به شکل متمم بقرار داد هذا تنظيم ميگردد .

ماده چهارم - سامان وموادیکه به تحويلخانه در شهر ترمز توسطوزارت تحويل گرفته شد ذريعه وسايل تخنواکسپورت بسرحد افغانستان در قزل قلعه نقل داده میشود وبنأ مصارف حفظ سامان ومواد در تحويلخانه بعد از تحويلگيري آن بدمه وزارت نخواهد بود .

وزارت اذدرک مصارف بارگيري وحمل سامان ومواد بالای کشتي هادر ترمز وبابت رسانيدن آنها از طريق دریای آمو ترمز تا قزل قلعه از قرار پرداخت ۴ روبل و ۵۰ کوبیک تن هریک وزن با بارچامه آن به تخنوا کسپورت می بردازند . تخلیه سامان ومواد از کشتي هايیکه در قزل قلعه ذريعه وسايل وزارت به پول آن نظريه متررات که در بند الف و ب ماده پنجم وماده هفتم قرارداد منعقده بين موسسه کل شوروی (سوفراخت) ورباست بندروالی مورخه ۶ جولای - ۱۹۶۰ مدنظر گرفته شده صورت می گیرد .

وزن هرصندوق ازچهار تن نبايد تجاوزکنده استثناي قسمت های سامان که تقسيم شده نمیتواند ، در اينصورت وزن هریک از اين قسمت ها از پانزده تن نبايد زياد تر باشد .

ماده پنجم - باربندي سامان وموادیکه مطابق قرار داد هذا رسانيده میشود بايد باشرايط تخنيکی که در اتحاد شوروی حتمي است مطابقت داشته ومحفوظ بودن اموال را در وقت انتقال آن تامتخصصين تامین نماید .

هر صندوق مال بايد دارای علايم آتی که بلسان روسی تحرير ميگردد باشد .

صادرات افغانستان  
ت ۶۷ قزل قلعه  
۱  
۶۴۰

تسليم شونده  
وزارت معادن و صنايع  
کابل

صندوق نمبر  
وزن غير خالص  
وزن خالص

علم و خبر بين صندوق نمبر ۱ است روان کننده مال  
تخنواکسپورت است .

ششم ماده - تخنواکسپورت کار مطلوبه سامان وموادیرا که طبق قرارداد هذا رسانيده میشود در ظرف ۱۲ ماه سر از روز پس بکار انداختن آن که از هجده ماه سر تاريخ تحويلدادن متجاوز نباشد گانتي ميکنند ، گرنتی برای موتر ششمه سر از تاريخ شروع استفاده از آنها تعيين شده است . گرنتی برای سامان ميخانیکي دقیقي ودستگاهای مخصوص اندازه گیری وعدسی والات ۹ ماه از تاريخ تحويلدادن وسه ماه بعد از بکار انداختن آنها تعيين شده اگر در ظرف دوران گرنتی کدام سامان ناقص معلوم میشود (تخنواکسپورت) موظف خواهد بود تا نواقص آنرا بپول خود بر طرف کند .

گرنټي تخنواکسپورت شامل پرزجانيکه زود استهلاک ميشود نميباشد ويا استهلاک طبيعي آنها و نواقصي که در اثر حفاظت نادرست و بي احتياطي ويا کدما صدمه که در وقت انتقال سامان توسط وزارت در خاک افغانستان يا استفاده نادرست و بي احتياطي و همچنين در نتيجه عدم مراعات دستور العمل تخنيکي مخصوص نصب کردن و بسته کردن و استفاده از سامان و دستگاه هاي که همراي اين سامان ميباشد پيدا ميشود شامل نميباشد .

**ماده هفتم :** شکايات نامه هاييکه مربوط جنسيت سامان در ظرف دوران گرنټي که در ماده ششم قرار داده ذکر است به تخنواکسپورت ارائه شده ميتواند بايد نام و عدد سامانيکه مورد شکايات قرار گرفته و وصف و نواقص آن و علل که در اثر آن نقصان پيدا شده و همچنين تقاضاي مشخص وزارت در شکايات نامه ذکر شود . شکايات نامه ها ذريعه مکتوب هاي سفارشي و يا اکت و اسناد ديگريکه شکايات نامه ها را تايد مينمايد بان منضم گرديده ارائه ميشوند .

تخنواکسپورت حق دارد مستدل بودن شکايتنامه را توسط نماينده خود در محل کنترول نمايد . در صورتیکه شکايت نامه قبول شد تخنواکسپورت حق دارد تا سامان ناقص را در مقابل سامانيکه نوبعوض ان ميرسد مسترد کرده درينصورت مصارف مربوط انتقال آن تا بجاي تحویلگيري و تحویلدهي در شهر ترمز بدمه تخنواکسپورت خواهد بود .

فرستادن شکايت نامه بوزارت حق نميدهد که از تحویلگيري و پرداخت قيمت سامان خواه سامان مورد شکايت و خواه ساير سامان که رسانيده ميشود مطابق قرارداد هذا خودداري نمايد .

**ماده هشتم -** قيمت کرايه دوهليکوپتر رقم - ۴ بالغ بر مبلغ (۱۸۴۵۰) هجده هزار چهارصد پنجاه رول في ماه ميگردد اگر هليکوپتر در وقت کار خود در افغانستان از روي تصوير تخنيکي بيکار بماند قيمت وقت بيکار ايستادگي بر اساس اکت هر دو طرف از قيمت آن خارج ميگردد .

**ماده نهم -** تاريخ عبور سرحد دولت شوروي و افغانستان ذريعه هليکوپتر هاي شوروي در وقت فرستادن آنها به افغانستان در وقت بازگشت آنها پس به اتحاد شوروي متناسباً بحيث تاريخ شروع و ختم مدت کرايه هليکوپتر ها محسوب ميگردد .

**ماده دهم -** وزارت صدور ويزه هاي خارجي متخصصين را که براي کار پيش بين ماده دوم قرارداد هذا فرستاده ميشوند در ظرف پانزده روز سر از روز مواصلت اطلاعيه تخنواکسپورت راجع به آمدن اينها که نام ايشان در اطلاعيه ذکر است تا مين ميکند اگر وزارت به علل متخصصين را بموعده معينه در قرار داد هذا پذيرفته نميتواند تحريري بتخنواکسپورت اطلاع ميدهد درينصورت متخصصين تخنواکسپورت در ظرف دو ماه سر از تاريخ مواصلت اطلاعيه وزارت راجع به آمادگي براي پذيرفتن متخصصين با افغانستان فرستاده خواهد شد .

**ماده يازدهم -** وزارت منتها در ظرف پنج روز بعد از ورود گروه اول متخصصين تخنواکسپورت به کابل مدارک جياالوجي را که در دسترس خود دارد به متخصصين جهت مطالعه و استفاده ميدهد که عبارت است از نقشه هاي توپوگرافي، مدارک عکس برداري هاي هوايي يعني عکسهاي کونتاکت اسکيم عکاسي هوايي - مناطقي کار به آنجا پيش بين شده است مدرک عکس برداري هوايي به دو کاپي داده ميشود وزارت اساس توپوگرافي به مقياس يك بريك صدهزار از تمام منطقه ايکه مورد تحقيقات قرار گرفته منتها در ماه او ريل ۱۹۶۴ بعد ديکه مورد موافقه طرفين قرار ميگيرد ليکن منتها بشش کاپي بدسترس متخصصين تخنواکسپورت ميگذارد .

**ماده دوازدهم -** کلمه کارهاي نقشه گيري - جياالوجي و تفحصاتي متذکره در ماده اول قرارداد هذا بموجب پروژه هاي فني که توسط متخصصين تخنواکسپورت تنظيم گرديد بوزارت مورد موافقه قرار گرفت عملي ميگردد .

دخنواکسپورت گرانتي دهغو پرزوله پاره نه دي چه ژراست هلاک کپري ياد هغوي طبيعي استهلاک چه د نينه نه ساتلو له امله او احتياط نه کولو او ياهغه صدمه چه د افغانستان په خاوره کنبې دوزارت په وسيله د سامان دوړلو په وخت کنبې ياد نبي استفادي نه کولو او احتياط نه کولو او همدارنگه د تخنيکي هدايتونه عملي کولو څخه چه خاص د کنبينو لولو او تر نو او استفاده له سامانو څخه او هغه دستگاو چه دغه سامان سره بنايي مينځ ته راځي په گرانتي کنبې نه شي راتلاي .

**اومه ماده -** د گرانتي په دوران کنبې د مال په جنسيت پوري تر ملي هغه شکايت پاني چه د دغه تړون په شپږمه ماده کنبې ياد شوي دي تخنواکسپورت ته ورکول کيدای شي . د شکايت وړ سامان نوم او شمير او دهغو دنيمگړتياو څرنگوالي او هغه علتونه چه دهغه په اثر نقصان پيداشوي او همدارنگه بايد دوزارت ټاکلي غوښتنه په شکايت پانه کنبې ليکل شوي وي . شکايت پانه د سفارشي ليکونو په واسطه او ياداسي نور اکتونه او سندونه چه شکايت پانه تايد کړي له هغه سره مل ورکول کپري .

تخنواکسپورت حق لري د شکايت پاني روښانه والي دخپل نماينده په واسطه په ځاي کنبې کنترول کړي په هغه صورت کنبې چه شکايت پانه ومنل شي تخنواکسپورت حق لري څو نيمگړي سامان دنوي سامانو په مقابل چه دهغو پر ځاي رسپري بيرته ورکړي په دې حال کنبې د تحويل اخيستلو او تحويل ورکولو تر ځايه پوري د ترمز په ښار کنبې دوړلو څرخ به د تخنواکسپورت پر غاړه وي ، د شکايت پاني لېږل وزارت ته حق نه ورکوي چه له تحويل اخيستلو او د سامان دبيي له ورکولو څخه که د شکايت وړ سامان وي او که نور سامان چه رسول کپري له دغه تړون سره سم ده چه و کړي .

**اتمه ماده :** د دوو (م-۴) هليکوپترو دکرايي بيه په مياشت کنبې (۱۸۴۵۰) اته لس زره څلور سوه پنځوس رولوته رسپري . که چيري هليکوپترونه خپل دکار په وخت کنبې په افغانستان کنبې د تخنيکي تصوير له مخي وزگار پاتي شي دوزگار دريدلو وخت بيه د دواړو خواو د اکت پر اساس دهغه له بيه څخه ايستل کپري .

**نهمه ماده :** د شوروي او افغانستان د دولت له سرحد تېریدو نيته د شوروي د هليکوپتر و په واسطه دهغو دليرلو په وخت کنبې افغانستان ته او دهغو دبيرته تک په وخت کنبې شوروي اتحاد ته ، متناسباً د هليکوپترو دکار د شروع کيدو اوسرته رسيدو دنيتي په حيث شميرل کپري .

**لسمه ماده :** وزارت دبهرني ماهرانو د ويزو صادرول چه د دغه تړون د دوهمي مادي په نظر کنبې نيول شوي کار له پاره لېږل کپري . د پنځلسو ورځي په ترڅ کنبې سر له هغې ورځي چه د تخنواکسپورت اطلاعيه د دغو ماهرانو د راتگ په برخه کنبې رسپري په اطلاعيه کنبې دهغوي نومونه ذکر شوي تا مينوي ، که چيري وزارت ديولي علتونو له وجي ماهران د دغه تړون په ټاکلي وخت کنبې نه شي منلي تخنواکسپورت ته ليکلي خبرو ورکوي په دې صورت کنبې د تخنواکسپورت ماهران د دوو مياشتو په ترڅ کنبې دوزارت د اطلاع درسيديو دنيتي له سره د چمتوالي د منلو له پاره به ماهران افغانستان ته ولېږل شي .

**يوولسمه ماده :** وزارت کابل ته د تخنواکسپورت د ماهرانو د لومړي گروپ له رسيد وورسته چه د پروي - د پنځو ورځو په ترڅ کنبې د جياالوجي هغه درکونه چه خپل لاس کنبې يي لري دمطالعي او استفادي له پاره ماهرانو ته ورکوي چه عبارت دي د توپوگرافي له نقشو څخه دهوايي عکس اخيستلو مدرکونه يعني کونتاکت اسکيم عکسونه ، دهغو سيمو هوايي عکسونه چه کار هلته په نظر کنبې نيول شوي دي دهوايي عکس اخيستلو مدرک په دوو کاپيو کنبې ورکول کپري . وزارت د توپوگرافي اساس د يو پريوسل زرو په مقياس دهغي سيمي چه ترکنتي لاندی راغلي ده چه د پروي د ۱۹۶۴ د او ريل په مياشت کنبې په هغه شمير چه دواړو خوا و موافقه ورباندي کړي ده ، چه د پروي په شپږو کاپيو کنبې د تخنواکسپورت ماهرانوته ورکوي .

**دوولسمه ماده :** د جياالوجي دنقشي اخيستلو او تفحصاتي ټول کارونه چه د دغه تړون په لومړي ماده کنبې د تخنواکسپورت د ماهرانو له خوا د فني پروژو په موجب تنظيم شو او وزارت ورسره موافقه وکړه عملي کپري .

د کارلاره ، حجم او د اجراء مودي او هم د جياالوجي دنهائي راپورو

طریق کار و حجم و مواعید اجرای آن - همچنین مواد تقدیم نمودن راپور های نهایی جیالوجی در پروژه های فنی مذکور تشریح داده میشود این پروژه های فنی سه ماه بعد از ورود اولین گروپ متخصصین تخنوا کسپورت بافغانستان بوزارت سپرده خواهد شد . پروژه فنی و راپورهای جیالوجی مربوط به کارهای که اکمال گردیده در دو کاپی بلسان روسی همراهی ترجمه تحریری توسط قلم بفارسی به وزارت سپرده میشود همچنین بموجب درخواستی وزارت بعد از امضاء نمودن متمم علیحده در اتحاد شوروی بلسان انگلیسی ترجمه شده میتواند .

(بقیه در شماره آینده)

## موافقت نامه بین حکومت پادشاهی افغانستان

و حکومت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالی به افغانستان  
در ترتیب امور استخدام و بهره برداری از گیس طبیعی  
شمال افغانستان

(۲)

**ماده ششم :** - معاونت تخنیکي متذکره در موافقتنامه هذا بر اساس قرارداد هائیکه وظیفه انعقاد آنها از طرف حکومتین افغانستان و اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی بمؤسسات صلاحیتدار افغانستان و شوروی محول گردیده عملی خواهد شد و قرارداد های مذکور در مواعید هرچه کوهتر از تاریخ تسلیمی آنها توسط مؤسسات شوروی بمؤسسات افغانستان در مراجع مربوطه مطالعه و امضاء میگردد .

حجم ، مواد ، قیمتها و سایر شرایط مفصل رسانیدن معاونت تخنیکي درین قرارداد هاتعیین خواهد شد و قیمتهای سامان و موادیکه طبق این موافقتنامه از اتحاد شوروی بافغانستان تحویل داده خواهد شد بر پایه قیمتهای بازار جهانی تعیین میشود تعهدات مؤسسات افغانستان در قسمت جمع آوری معلومات ابتدایی - آماده ساختن ساحه های ساختمانی تهیه جای رهایش متخصصین شوروی با شرایط لازمه بود و باش - تهیه وسایل ترانسپورت متخصصین شوروی برای مقاصد رسمی و تهیه معاونت طبی - مطالعه و تثبیت پروژه های مقدماتی - تهیه قوه بشری برای کارات ساختمانی و کار های دیگر و سایر شرایط و همچنین مواعید اجرای این کارها در قرارداد های مذکور تعیین خواهد شد .

**ماده هفتم :** - گیس طبیعی از افغانستان با اتحاد شوروی بر حسب موافقتنامه هذا بر اساس قرارداد هائیکه بین مؤسسات صلاحیتدار افغانستان و شوروی امضاء میشود تحویل داده خواهد شد .

این موضوع اینطور فهمیده میشود که تحویل دادن مذکور بر پایه نرخهای بازار جهانی صورت خواهد گرفت . و نرخهای بازار جهانی نظر بکیفیت گیس و نظر بقیمت هائیکه در تجربه جهانی خرید و فروش گیس طبیعی مروج است تعیین خواهد شد .

**ماده هشتم :** - نمایندگان طرفین بنا به پیشنهادیکه از طرف منتهمیک مرتبه فی سال بایکدیگر ملاقات خواهند کرد تا جریان اجرای موافقتنامه هذا را تعقیب نموده و در صورتیکه لازم شناخته شود توصیه های مربوطه را تهیه نمایند . این توصیه ها برای مطالعه به حکومتین متعهدین تقدیم میشود .

ملاقاتهای مذکور در کابل و ماسکو بنوبت بعمل خواهد آمد .

**ماده نهم :** - موافقتنامه هذا بعد از طی مراحل قانونی طرفین تصویب میشود و از روز تبادل تصویبنامه هائیکه در ماسکو صورت خواهد گرفت اعتبار خواهد داشت .

بتاریخ ۲۴ میزان ۱۳۴۲ مطابق ۱۷ - اکتوبر ۱۹۶۳ در دو نقل اصلی بلسان فارسی و روسی در کابل بعمل آمده است و هر دو نقل دارای اعتبار مساوی میباشد .

بنمایندگی از طرف

حکومت پادشاهی افغانستان

بنمایندگی از طرف

حکومت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی

دوایندی کولومودی په نوموړي فنی پروژو کښې تشریح ورکول کېږي .

د فنی پروژې د افغانستان ته د تخنوا کسپورت د ماهرانو د لومړي گروپ له رسيدونه درې میاشتي ورسته وزارت ته وسپارلی شي . د جیالوجی راپور ونه او فنی پروژه دهغه کارو په برخه کې چې سرته رسیدلی ، په دوو کاپیو کې په روسی ژبه اوله قلم سره ولیکلی ترجمه په ملتیا وزارت ته سپارل کېږي ، همدارنگه د وزارت د درخواستی په موجب د متمم ترلاسیک کولو ورسته خانگي په شوروی اتحاد کېږي - په انگلیسی ژبه ترجمه کیدای شي . (نور بیا)

## د افغانستان پادشاهی حکومت او دشوروی

سوسیالی جماهیر و اتحاد حکومت ترمخ موافقت لیک افغانستان ته  
د افغانستان د شمال له طبیعی گیس څخه د بهره اخستلو او ایستلو  
د چارو په ترتیب کېږي

(۲)

**تشریح ماده :** - معه تخنیکي مرستی چه په دغه موافقتلیک کېږي ذکر شوی دهغو تړونو له مخی به چه دهغوی دانعقاد وظیفه د افغانستان او شوروی سوسیالیستی جماهیر و اتحاد حکومتو له خوا د افغانستان او شوروی صلاحیت لرونکی مؤسسو ته ورکړی شوی عملی شي او نوموړی تړونونه په لنډو مودو کېږي دهغوی تسلیمی دینیتی له سره دشوروی د مؤسسو په وسیله د افغانستان مؤسسو ته په مربوطه مراجعو کېږي کتل او لاسلیک کېږي .

د مواعیدو ، قیمتو حجم او د تخنیکي مرستو در سولو نور مفصل شرطونه به په دغو تړونو کېږي و ټاکل شي او دهغو مواد او سامان قیمتونه چه د دغه موافقتلیک له مخی به له شوروی اتحاد څخه افغانستان ته تحویل ورکړل شي دنړی د بازار د قیمتو پر اساس ټاکل کېږي .

د افغانستان د مؤسسو تعهدات د لومړني معلوماتو در اغونډولو په برخه کېږي د ساختمانی ساحو چمتو کول ، دشوروی ماهرانو دهستوگنی د ځای برابرول داوسیدو له لازمه شرطو سره ، دشوروی ماهرانو د ترانسپورت د وسیلو برابرول د رسمی مقاصدو له پاره ، دروغتیا د مرستو برابرول ، د مقدماتی پروژو کتنه او تثبیت ، د ساختمانی اونورو کاروله پاره د بشری قواؤ برابرول اونور لازم شرطونه او همدارنگه دنوموړو تړونو د سرته رسولو مودی به و ټاکل شي .

**اومه ماده :** - له افغانستان څخه شوروی اتحاد ته طبیعی گیس د دغه موافقتلیک له مخی دهغو تړونو پر اساس به چه د افغانستان او شوروی صلاحیت لرونکی مؤسسو ترمینځ لاسلیک کېږي ، تحویل ورکړی شي .

دغه موضوع داسی پوهیدل کېږي چه دغه تحویل ورکول به دنړی د بازار په نرخونو سرته ورسېږي او دنړی د بازار نرخونو د گیس د کیفیت له مخی او دهغو بیولوله مخی چه دنړی په تجربه کېږي د طبیعی گیس په پیریدلو او پلورلو کېږي دوددی و به ټاکل شي .

**اومه ماده :** - د دواړو خواوو نمایندگان دیوه لور دغو بنسټنی له مخی - یوازی په کال کېږي یوه پلا به یوله بله سره وگوری څو د دغه موافقتلیک د اجراء بهیر وگوری او په هغه صورت کېږي چه لازم و بلل شي مربوطه توصیې برابرې کړی . دغه توصیې د متعهدینو حکومتو ته د کتنی له پاره وړاندی کېږي .

نوموړی لیدنی به په کابل او ماسکو کېږي په نوبت سره عملی شي

**نهمه ماده :** - دغه موافقتلیک وروسته تر هغه چه د دواړو خواؤ قانونی مرحلی تر سره کړی تصویبېږي او د تصویبېږي د تبادل له ورځی چه په ماسکو کېږي به وشی اعتبار به ولری .

د ۱۳۴۲ د نلی د میاشتی ۲۴ نیټه د ۱۹۶۳ د اکتوبر له ۱۷ سره برابر په ددو اصلی نقلو کېږي په فارسی اوروسی ژبو په کابل کېږي مینځ ته راغلی او دواړه نقله مساوی اعتبار لری .

د افغانستان پادشاهی حکومت له خوا

په نمایندگی

د شوروی سوسیالیستی جماهیر و اتحاد حکومت له خوا

په نمایندگی

## د حکمیت تپرون

(۲)

د ۱۹۶۳ کال د اکتوبر ۱۴ نېټې د پور د تپرون په برخه کې د افغانستان د پادشاهي دولت او کريدت انشتالت فيور ويدر اوفباو تر مينځ ۲ - هرکله چه دواړه خواوې نه شي کولای په لومړي سرکشي د فيس او اجوري دور کړي په معيار کېنې موافقي ته ورسيري په دغه حالت کېنې محکمه ديوي اندازی پيسو په ټاکلو لاس پوري کوي له متقابلو پارتيو څخه هريو مجبور دي دخپل ځان مصرفونه چه ورسيري وزغمي دمحکمي عمومي مصرف په پای کېنې دمغلوب په غاړه وړلو پري او کله چه دواړه پارتي څه مغلوب اوڅه غالب ثابت شي دمحکمي مصرف په مناسب ډول پر دواړو پارتيو ويشل کيږي .

۳ - دمصرفونو داندازی په ټاکلو او دمصرف دطبقه بندي به برخه کېنې دمحکمي تصميم قاطع دي .

۴ - دواړه پارتي ډله يز پور وړو په حيث مسئوليت لري چه دهغو کسانو حق الاجرت ورکړي کوم چه ددغي مادي په لومړي فقرې کېنې ياد شوي دي .

نېمه ماده : ټولي ابلاغی او خبرونه چه په دواړو خواو او د حکمیت کمسيون چه د حکمیت د طرز العمل په جريان پوري مربوط اوليکلي شکل ايجابوي همدا چه د دواړو خواو ولاندي آدرسونه ورسره (وارده شوي) تلقی کيږي .

د افغانستان د شاهي دولت هیئت

د افغانستان د شاهي دولت

د افغانستان د شاهي حکومت هیئت

لهمري نمبر ضميمه

د افغانستان د شاهي حکومت هیئت .

فرانکفورت ماین

درنو بناغلو !

د ۱۹۶۳-۱۰-۱۴ نېټې د پور په تپرون کېنې د افغانستان شاهي دولت ته کريدت انشتالت فيور ويدر اوفباو وعده ورکړې ده چه ۲۱-۵ ميليونو مارکو پور د تيلفون دمخابري د چارو پراختيا له پاره افغانستان ته ورکړي له دغو پيسو څخه ۷۵ په سلو کېنې افغاني مصرف يعنی ۲-۵ ميليونه مارکه ورکول کيږي .

د ۱۹۶۲ د اکتوبر د ۲۰ نېټې په پروتوکول کېنې د افغانستان د شاهي حکومت هیئت او د آلمان د فيدرالي حکومت هیئت سره موافقه کړې ده، هغه اسعار چه د افغاني مصرفو له پاره ورکول کيږي د هغو مالونو د برابرولو له پاره دي چه د ملي اقتصاد له نظره مهم دي اوله فيدرالي جرمني څخه راوړل کيږي په کار پري .

د افغانستان شاهي حکومت به په همدې اساس پاملرنه کوي چه هغه مارکی مبلغونه چه د داخلي مصرفونو د تامین له پاره برابر پري وروسته د اصولي مراحلو له سره ته رسولو له فيدرالي آلمان څخه د مالونو راوړونکو ته ورکول کيږي . د افغانستان شاهي حکومت به د کريدت انشتالت د غوښتنې په اثر داسي سندونه وړاندي کړي چه په هغو کېنې د آلمان له فيدرالي جمهوريت څخه د مالونه دراوړلو له پاره دمصرفونه مدرک څرگند شي .

د افغانستان د شاهي دولت

د افغانستان د شاهي حکومت هیئت

د افغانستان د شاهي دولت فرانکفورت ۱۹۶۲-۱۰-۱۴ نېټه

د افغانستان د شاهي حکومت هیئت

دوهم نمبر ضميمه

کريدت انشتالت فيور ويدر اوفباو

فرانکفورت ماین .

د ۱۶-۱۰-۱۹۶۲ نېټې له تپرون سره کريدت انشتالت فيور ويدر او فباو چه وروسته تردی به کريدت انشتالت بلل کيږي د افغانستان شاهي دولت ته چه وروسته تر دی به پوراخيستونکی نوم پري ۲۱۵۰۰۰۰۰ مارکو پور د تيلفون دمخابراتي د چارو د پراختيا له پاره منلی دي .

ددغه تپرون متمم د تپرون د پای په حيث داسي موافقه کيږي . موافقت د پور اخیستونکی او کريدت انشتالت تر مينځ په دی برخه کېنې چه د افغاني پست او مخابري اداره خپل دمصرف حساب به داسي ترتيبوي چه د دستگاگانو د ځانگو ويش په نظر کېنې نيسي سر بيره پر هغه د دستگا د سرنه رسيدو او په کارلويدو پوري بيا تر ۳۰-۱۹۶۶-۶ پوري په هغه صورت کېنې چه د تپرون دواړو خواوو ددغه تاريخ اوږدوالي نه وي فيصله کړي د تيلفوني مخابري د تعرفي يوريفورم عملي کوي ددغه ريفورم هدف له هغې پانگې څخه ديوي مناسبې گټې

## قرار داد حکمیت

(۲)

د مورد قرار داد قرضه مورخه ۱۴ اکتوبر ۱۹۶۳ بين دولت پادشاهي افغانستان و کريدت انشتالت فيور ويدر اوفباو فرانکفورت مین ۲ - هرگاه جانبين نمیتوانند در اوليت معيار ، در تادیه فيس اجوره بموافقه برسند درین حالت محکمه به ثبیت يك مقدار پول معين مبادرت مینمایند هر يك از پارتي های متقابل مجبور میباشد مصارف عایده متعلق بخود را متحمل شوند - مصرف عمومي محکمه در اخير بدوش طرف مغلوب میافتد هرگاه هر دو پارتي قسماً مغلوب و قسماً غالب ثابت گردید مصارف محکمه هم متناسباً بالای هر دو پارتي تقسیم میشود .

۳ - در قسمت تثبیت اندازه مصارف و طبقه بندي مصرف تصميم محکمه قاطع میباشد .

۴ - هر دو پارتي به حيث مديونين دسته جمعی مسئوليت دارند که تادیه حق الاجرت اشخاص را که در فقره اول این ماده توضیح رفته است متحمل شوند .

اده نهم : - کلیه ابلاغیه ها و اخبارهای طرفین و کمیسیون حکمیت که مربوط جریان و طرز العمل حکمیت باشند - ايجاب شکل کتبي را نموده حینیکه بادرسی های ذیل طرفین توصل نمایند (وارده شده) تلقی میگردد .

مورخه

کريدت انشتالت هیئت دولت شاهي افغانستان

دولت شاهي افغانستان فرانکفورت ۱۹۶۳-۱۰-۱۴

هیئت حکومت شاهي افغانستان

ضمیمه نمبر اول

بکريدت انشتالت فيور ويدر اوفباو

فرانکفورت ماین

آقايون گرامي !

در قرارداد قرضه مورخه ۱۴-۱۰-۱۹۶۳- با دولت شاهي افغانستان- کريدت انشتالت فيور ويدر اوفباو تعهد نموده که قرضه بالغ بر ۵-۲۱ ميليون مارک جهت توسعه امور مخابرات تيلفوني افغانستان بدهد ازین مبلغ ۷۵ فيصد - مصرف افغاني يعنی ۲-۵ ميليون مارک تادیه میشود .

در پروتوکول مورخه ۲۰- اکتوبر ۱۹۶۲ هیئت حکومت پادشاهي افغانستان و هیئت حکومت فيدرالي آلمان موافقت نظر خویش را تثبیت نمودند که اسعاريکه جهت مصارف افغاني پرداخته میشود برای تهیه اموالیکه از نگاه اقتصاد ملی مهم میباشد و از آلمان فيدرالي توريد میشود بکار برده میشوند حکومت شاهي افغانستان متکی بان توجه خواهد نمود که مبلغ مارکی که جهت تامین مصارف داخلي تهیه میشوند بعد از طی مراحل اصولي بدسترس وارد کنندگان اموال از آلمان فيدرالي گذاشته میشود حکومت شاهي افغانستان با ترخواهش کريدت انشتالت اسنادی را ارائه خواهد نمود که از آن مدرک مصارف جهت توريد اموال از جمهوريت فيدرالي آلمان توضیح شده بتواند .

دولت شاهي افغانستان

هیئت حکومت شاهي افغانستان

دولت شاهي افغانستان فرانکفورت مورخه ۱۹۶۲-۱۰-۱۴

هیئت حکومت شاهي افغانستان

ضمیمه نمبر دوم

بکريدت انشتالت فيور ويدر اوفباو

فرانکفورت ماین

باقرار داد مورخه ۱۶-۱۰-۱۹۶۲- کريدت انشتالت فيور اوفباو که منبع (کريدت انشتالت نامیده میشود به دولت شاهي افغانستان که منبع قرضه گیرنده تسميه میگردد- قرضه بالغ بر ۲۱۵۰۰۰۰۰ - مارک جهت توسعه امور مخابراتي تيلفوني قایل شد .

متمم این قرارداد بحيث اخير این قرارداد آتی موافقه میشود . موافقت بين قرضه گیرنده و کريدت انشتالت درباره اینکه اداره پست و مخابرات افغاني حساب مصرف خود را طوری ترتيب میدهد که انقسام شقوق دستگاه هارا مدنظر گیرد علاوتاً الی اکمال و بکار افتادن دستگاه مجدداً الی ۳۰-۱۹۶۶-۶ در صورتیکه طرفین قرارداد تمدید این تاریخ را فيصله نموده باشند يك

ريفورم تعريفه مخابراته تيلفوني عملي مينمايد هدف اين ريفورم گرفتن يك مفاد مناسب از سرمايه كه بالاي دستگاه هاي مخابراته تيلفوني بمصرف رسیده متكي به يك محاسبه منظم مصرف خواهد بود مفاد مناسب عبارت از همان اضافه گي عايد بر مصرف قبلي از وضع استهلاك است كه استثمار بالغ بر ۱۵ فيصد قيمت كتبي دستگاه هاي مخابراته تيلفوني راحيز شود .

جهت تعميل اين موافقت وزارت مخابرات به كمك متخصصين

الف - محاسبه مصرف كه انقسام شقوق دستگاه هارا مدنظر گيرد ترتيب نموده و قيمت گذاري ظرفيت دستگاه هاي پست و تيلفوني را بادر نظر داشتن وضع استهلاك مناسب رويكار مياورد .

ب - تعرفه جديد وضع مينمايند كه براساس آن وزارت خانه ها و ادارات حكومتي نير محصول بپردازد .

ج - يك طرز العمل صحيح جهت محاسبه واخذ محصولات وضع نمايد. در صورتيكه تدابير فوق به دفعات صورت گيرد پلاني كه از آن حصص ريفورم واضح گردد و بگريدت انشتالت ارائه ميشود علاوهً تدابيري كه اخذ ميشود .

بگريدت انشتالت دايماً اعلام ميگردد .

اطلاع حاصل بموافق شد دولت شاهي افغانستان

از طرف گريدت انشتالت هيئت حكومت شاهي افغانستان

گريدت انشتالت فيورويد را اوفباو فرانكفورت مورخه ۱۵

۱۹۶۳ راجع به پروژه هاي مخابراتي

اخيستل دي چه د تيلفوني مخابراتي پر دستگاو باندي مصرف شوي دي ، د مصرف ديوي منظمي محاسبه پراساس ولاپوي مناسبه گپه عبارت له هغه زياتي عايد پر مصرف باندي پخواه استهلاك

له وضع څخه دي چه ۱۵ په سلوكبسي د تيلفوني مخابراتي د دستگاوو په ليكلي قيمت باندي استثمار لري .

د دغه موافقت ليك د عملي كولوله پاره د مخابراتو وزارت د متخصصينو مرستي :

الف - د مصرف محاسبه چه د دستگاه د ځانگويش په نظر كېني و نيسي .

ترتيب كړي او د پست او تيلفون د دستگاوو د ظرفيت بيه اينودل چه د مناسب استهلاك وضع په نظر كېني ساتي مينځ ته راوړي .

ب - نوي تعرفه جوړوي چه د هغه پراساس وزانونه او حكومتي اداري هم محصول وركوي .

ج - د محصولاتو داخيستلو او محاسبه له پاره يوسم طرز العمل جوړوي په هغه صورت كېني چه پورته تدبيرة څو څو ځله مينځ ته راشي داسي پلان چه له هغه څخه د ريفورم بېلي برخي څرگندي شي كريدت انشتالت ته وركوي . سربيره پر هغه كوم تدبيرة نوچه نيول كېږي تل كريدت انشتالت ته خبر وركول كېږي .

اطلاع حاصل په موافقه وشو د افغانستان شاهي دولت

د كريدت انشتالت له خوا د افغانستان شاهي حكومت

كريدت انشتالت فيور ويدر اوفباو

فرانكفورت د ۱۹۶۳ د اكتوبر ۱۵

موسسه شركت سهامی اترنا مقیم گرنجن سویس که مرکز اصلی آن در شهر گرنجن مملکت سویس واقع است

Address  
Eterna S. A. Fabrique D. Horlogerie,  
Grenchen, Suisse.

میخواهد علامت مسوبه خود را که عبارت از کلمه

## ETERNA·MATIC

بوده و بروی تولیدات واجناس ذیل

انواع ساعت و قطعات و قسمت های ساعت طبقه ۱۴ .

بکار برده میشود بثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان اعلان شد هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علایم تجارتي مراجعه نماید ) .

موسسه شركت سهامی اترنا مقیم گرنجن سویس که مرکز اصلی آن در شهر گرنجن مملکت سویس واقع است

Address  
Eterna S. A. Fabrique D'Horlo Gerie,  
Grenchen, Switzerland.

میخواهد علامت منسوبه خود

را که عبارت از کلمه

## ETERNA

بوده و بروی تولیدات واجناس ذیل

ساعت، قطعات محرکه ساعت قطعی ساعت، صفحه ساعت، کیف جای

ساعت، قطعی قطعه ای برای ساعت - ساعت های برقی، زنجیر

ساعت - بند ساعت، دستبند، جواهرات اصل یاروکش شده

(تقلیدی) وسایر اجناس مشمول طبقه ۱۴

بکار برده میشود بثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان

اعلان شد هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور کدام

اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت

اسناد و علایم تجارتي مراجعه نماید ) .

اعلان از طرف میرت عمومی ثبت اسناد و علایم تجارتي  
بمجلسه مراجع تجارتي وزارت عدلیه

موسسه رومرواچ کمپانی اس - آ - و سنستتراسه ۸۱ سولور در سویس

که مرکز اصلی آن در شهر سولور مملکت سویس واقع است .

Address  
Roamer Watch Co., S. A. Weissensteinstrasse 81,  
Soleure, Suisse.

میخواهد علامت مسوبه خود را که عبارت از کلمه

## MEDANA

بوده و بروی تولیدات واجناس ذیل

ساعت و قطعات مربوط طبقه ۱۴ .

بکار برده میشود بثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان

اعلان شد هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور کدام

اعتراض داشته باشد الی پانزده روز به مدیریت عمومی ثبت

اسناد و علایم تجارتي مراجعه نماید .

موسسه رو مرواچ کمپانی اس - آ - و سنستتراسه ۸۱ سولور در سویس

که مرکز اصلی آن در شهر سولور مملکت سویس واقع است .

Address  
Roamer Watch Co., S. A. Weissensteinstrasse 81,  
Soleure, Suisse.

میخواهد علامت مسوبه خود را که عبارت از کلمه

## ROAMER

بوده و بروی تولیدات واجناس ذیل

ساعت و قطعات مربوط ان طبقه ۱۴

بکار برده میشود بثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان

اعلان شد هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور کدام

اعتراض داشته باشد الی پانزده روز به مدیریت عمومی ثبت

اسناد و علایم تجارتي مراجعه نماید .

موسسه کمپانی هوفمان لاروش که مرکز اصلی آن در شهر بال ومملکت سوئیس واقع است

Address

F. Hoffmann—La Roche & Cie  
Societe Anonyme, Bale, Suisse

و بروی تولیدات واجناس ذیل : **ROVIGON**

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه روویجن بوده ترکیبات دارویی مشتمل به ویتامین آجمع ای با همساز زیاد طبقه (۵)

بکار برده میشود بثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان آن اعلان شد هرگاه اشخاص وموسسات وموسسات برعلامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد وعیلام تجارتي مراجعه نماید .

موسسه کمپانی هوفمان لاروش که مرکز اصلی آن در شهر بال ومملکت سوئیس واقع است .

Address

F. Hoffmann—La Roche & Cie  
Societe Anonyme, Bale, Suisse

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه دیپانتین بوده و بروی تولیدات واجناس ذیل **DEPANTHEN**

دارو - محصولات شیمیائی برای طب و بهداشت وعموم ترکیبات ومواد دارویی، مرهم - پارچه برای زخم بندی، محصولات برای حفظ مواد غذایی - محصولات برای ازبین بردن گیاهها و نباتات مواد ضد عفونی کردن - محصولات ارایشی روغنهای اسانس مواد غذایی پرهیزی صابون طبقات ۱ و ۳ و ۵ .

بکار برده میشود بثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان آن اعلان شد هرگاه اشخاص وموسسات برعلامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد وعیلام تجارتي مراجعه نماید .

موسسه کمپانی هوفمان لاروش که مرکز اصلی آن در شهر بال ومملکت سوئیس واقع است

Address

F. Hoffmann—La Roche & Cie  
Societe Anonyme, Bale, Suisse

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه ولیوم بوده و بروی تولیدات واجناس ذیل **VALIUM**

دارو - محصولات شیمیائی برای طب و بهداشت وعموم ترکیبات ومواد دارویی - مرهم - پارچه برای زخم بندی - محصولات برای حفظ مواد غذایی محصولات برای ازبین بردن گیاههای و نباتات مواد ضد عفونی کردن - محصولات ارایشی روغنهای اسانس مواد غذایی پرهیزی صابون طبقات ۱ و ۳ و ۵ .

بکار برده میشود بثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان آن اعلان شد هرگاه اشخاص وموسسات برعلامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد وعیلام تجارتي مراجعه نماید .

موسسه کمپانی هوفمان لاروش که مرکز اصلی آن در شهر بال ومملکت سوئیس واقع است .

Address

F. Hoffmann—La Roche & Cie  
Societe Anonyme, Bale, Suisse

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه لبریوم بوده و بروی تولیدات واجناس ذیل **LIBRIUM**

دارو - محصولات شیمیائی برای طب و بهداشت وعموم ترکیبات ومواد دارویی مرهم - پارچه برای زخم بندی - محصولات برای حفظ مواد غذایی محصولات برای ازبین بردن گیاهان و نباتات مواد ضد عفونی کردن محصولات ارایشی روغنهای اسانس مواد غذایی پرهیزی صابون طبقات ۱ - ۳ - ۵ .

بکار برده میشود بثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان آن اعلان شد هرگاه اشخاص وموسسات برعلامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد وعیلام تجارتي مراجعه نماید .

موسسه دی ولکام فونديشن لیتمند که مرکز اصلی آن در شهر لندن مملکت انگلستان واقع است .

Address

The Wellcome Foundation Limited the Wellcome  
Building Euston Road London N.W.L. England.

میخواهد علامت منسوبه خود **WELLCOME**

را که عبارت از کلمه

بوده و بروی تولیدات واجناس ذیل :

مواد دوائی و کلیه اجناس طبقه پنج بکار برده میشود بثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان اعلان شد هرگاه اشخاص وموسسات برعلامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد وعیلام تجارتي مراجعه نماید .

موسسه دی ولکام فونديشن لیتمند که مرکز اصلی آن در شهر لندن مملکت انگلستان واقع است .

Address

The Wellcome Foundation Limited the Wellcome  
Building Euston Road London N.W.L. England.

میخواهد علامت منسوبه خود **TABLOID**

را که عبارت از کلمه

بوده و بروی تولیدات واجناس ذیل

مواد دوائی و کلیه اجناس طبقه پنج . بکار برده میشود بثبت

برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان اعلان شد هرگاه اشخاص وموسسات برعلامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد وعیلام تجارتي مراجعه نماید .

موسسه کمپانی هوفمان لاروش که مرکز اصلی آن در شهر بال ومملکت سوئیس واقع است

Address

F. Hoffmann—La Roche & Cie  
Societe Anonyme, Bale, Suisse

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه ریمیفون بوده و بروی تولیدات واجناس ذیل **RIMIFON**

ضد سل طبقه (۵)

بکار برده میشود بثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان آن اعلان شد هرگاه اشخاص وموسسات برعلامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد وعیلام تجارتي مراجعه نماید .

موسسه کمپانی هوفمان لاروش که مرکز اصلی آن در شهر بال ومملکت سوئیس واقع است .

Address

F. Hoffmann—La Roche & Cie  
Societe Anonyme, Bale, Suisse

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه پروستیگمین بوده و بروی تولیدات واجناس ذیل **PROSTIGMIN**

دارو - محصولات شیمیائی برای طب و بهداشت وعموم ترکیبات ومواد دارویی - مرهم - پارچه برای زخم بندی محصولات برای حفظ مواد غذایی - محصولات برای ازبین بردن گیاهان و نباتات مواد ضد عفونی کردن محصولات ارایشی روغنهای اسانس مواد غذایی پرهیزی - صابون طبقات (۱ - ۳ - ۵) بکار برده میشود بثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان اعلان شد هرگاه اشخاص وموسسات برعلامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد وعیلام تجارتي مراجعه نماید .

مؤسسه کمپانی هوفمان لاروش که مرکز اصلی آن در شهر بال مملکت سویس واقع است .

Address  
F. Hoffmann—La Roche & Cie  
Societe Anonyme, Bale, Suisse

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه ریدکسون بوده و بروی تولیدات و اجناس ذیل

## REDOXON

دارو محصولات شیمیائی برای طب و بهداشت و عموم ترکیبات و مواد داروئی - مرهم - پارچه برای زخمبندی - محصولات برای حفظ مواد غذایی - محصولات برای از بین بردن گیاهان و نباتات - مواد ضد عفونی کردن ، محصولات آرایشی روغنهای اسانس ، مواد غذایی پرهیزی ، صابون ( طبقات ۵،۳،۱ ) بکاربرده میشود بثبت برساند - موضوع جهت اطلاع علاقمندان آن اعلان شده هرگاه اشخاص و مؤسسات برعلامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي مراجعه نماید .

مؤسسه کمپانی هوفمان لاروش که مرکز اصلی آن در شهر بال مملکت سویس واقع است .

Address  
F. Hoffmann—La Roche & Cie  
Societe Anonyme, Bale, Suisse

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه رومیلار بوده و بروی تولیدات و اجناس ذیل

## ROMILAR

دارو - محصولات شیمیائی برای طب و بهداشت و عموم ترکیبات و مواد داروئی - مرهم - پارچه برای زخمبندی - محصولات برای حفظ مواد غذایی - محصولات برای از بین بردن گیاهان و نباتات - مواد ضد عفونی کردن - محصولات آرایشی - روغنهای اسانس - مواد غذایی پرهیزی ، صابون ( طبقات ۵،۳،۱ ) بکار برده میشود بثبت برساند - موضوع جهت اطلاع علاقمندان آن اعلان شده هرگاه اشخاص و مؤسسات برعلامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز . بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي مراجعه نماید .

مؤسسه کمپانی هوفمان لاروش که مرکز اصلی آن در شهر بال مملکت سویس واقع است .

Address  
F. Hoffmann—La Roche & Cie  
Societe Anonyme, Bale, Suisse

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه سایدون بوده و بروی تولیدات و اجناس ذیل

## SARIDON

دارو - محصولات شیمیائی برای طب و بهداشت و عموم ترکیبات و مواد داروئی - مرهم - پارچه برای زخمبندی - محصولات برای حفظ مواد غذایی ، محصولات برای از بین بردن گیاهان و نباتات ، مواد ضد عفونی کردن - محصولات آرایشی روغنهای اسانس - مواد غذایی پرهیزی ، صابون ( طبقات ۵،۳،۱ ) بکاربرده میشود بثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان آن اعلان شده هرگاه اشخاص و مؤسسات برعلامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي مراجعه نماید .

مؤسسه کمپانی هوفمان لاروش که مرکز اصلی آن در شهر بال مملکت سویس واقع است .

Address  
F. Hoffmann—La Roche & Cie  
Societe Anonyme, Bale, Suisse

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه سوپردین بوده و بروی تولیدات و اجناس ذیل

## SUPRADYN

دارو محصولات شیمیائی برای طب و بهداشت و عموم ترکیبات و مواد داروئی - مرهم - پارچه برای زخمبندی - محصولات برای حفظ مواد غذایی - محصولات برای از بین بردن گیاهان و نباتات - مواد ضد عفونی کردن محصولات آرایشی روغنهای اسانس مواد غذایی پرهیزی ، صابون ( طبقات ۵،۳،۱ ) بکاربرده میشود بثبت برساند - موضوع جهت اطلاع

علاقمندان آن اعلان شد هرگاه اشخاص و مؤسسات برعلامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي مراجعه نماید .

مؤسسه کمپانی هوفمان لاروش که مرکز اصلی آن در شهر بال مملکت سویس واقع است .

Address  
F. Hoffmann—La Roche & Cie  
Societe Anonyme, Bale, Suisse

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه ویتامینتس بوده و بروی تولیدات و اجناس ذیل

## VITAMINETS

دارو ، محصولات شیمیائی برای طب و بهداشت و عموم ترکیبات و مواد داروئی - مرهم - پارچه برای زخمبندی محصولات برای حفظ مواد غذایی - محصولات برای از بین بردن گیاهان و نباتات - مواد ضد عفونی کردن - محصولات آرایشی روغنهای اسانس مواد غذایی پرهیزی ، صابون ( طبقات ۵،۳،۱ ) بکار برده میشود بثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان آن اعلان شد هرگاه اشخاص و مؤسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي مراجعه نماید .

مؤسسه کمپانی هوفمان لاروش که مرکز اصلی آن در شهر بال مملکت سویس واقع است .

Address  
F. Hoffmann—La Roche & Cie  
Societe Anonyme, Bale, Suisse

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه پروتوویت بوده و بروی - تولیدات و اجناس ذیل :

## PROTOVIT

دارو محصولات شیمیائی برای طب و بهداشت و عموم ترکیبات و مواد داروئی - مرهم - پارچه برای زخمبندی - محصولات برای حفظ مواد غذایی ، محصولات برای از بین بردن گیاهان و نباتات ، مواد ضد عفونی کردن - محصولات آرایشی روغنهای اسانس مواد غذایی پرهیزی ، صابون ( طبقات ۵،۳،۱ ) بکار برده میشود بثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان آن اعلان شد هرگاه اشخاص و مؤسسات برعلامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي مراجعه نماید .

مؤسسه کمپانی هوفمان لاروش که مرکز اصلی آن در شهر بال مملکت سویس واقع است .

Address  
F. Hoffmann—La Roche & Cie  
Societe Anonyme, Bale, Suisse

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه لیتریزون بوده و بروی تولیدات و اجناس ذیل

## LITRISON

دارو ، محصولات شیمیائی برای طب و بهداشت و عموم ترکیبات و مواد داروئی - مرهم - پارچه برای زخمبندی - محصولات برای حفظ مواد غذایی - محصولات برای از بین بردن گیاهان و نباتات - مواد ضد عفونی کردن - محصولات آرایشی روغنهای اسانس مواد غذایی پرهیزی ، صابون ( طبقات ۵،۳،۱ ) بکار برده میشود بثبت برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان آن اعلان شد هرگاه اشخاص و مؤسسات بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي مراجعه نماید .

د اشتراك بيه

۲۲۰	افغانی	په گابل کښې
»	»	په ولاياتو کښې
۱۰	امريکايي دالره	په بانديني هيوادو کښې
۱۰	افغانی	ديوي گڼي بيه

د دولتي مطبعه